

小学教育专业教材

外国文学作品选析

WAIGUO WENXUE ZUOPIN XUANXI

◎ 陆煜泰 主编



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

小学教育专业教材

I106/154

14535 62

外国文学作品选析

WAIGUO WENXUE ZUOPIN XUANXI

◎ 陆煜泰 主编

编委：陆巧玲 陈茂林 刘鸿儒
何亚卿 何雪春

29

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

外国文学作品选析 / 陆煜泰主编. —桂林: 广西师范大学出版社, 2001. 9 (2003. 8 重印)

小学教育专业教材

ISBN 7-5633-3353-3

I. 外… II. 陆… III. 文学评论—世界—师范大学—教材 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 068597 号

广西师范大学出版社出版发行

(桂林市育才路 15 号 邮政编码: 541004)

网址: <http://www.bbtpress.com.cn>

出版人: 萧启明

全国新华书店经销

广西师范大学出版社印刷厂印刷

(广西桂林市临桂县金山路 168 号 邮政编码: 541100)

开本: 890 mm × 1 240 mm 1/32

印张: 15 字数: 476 千字

2001 年 9 月第 1 版 2003 年 8 月第 3 次印刷

印数: 4 501 ~ 7 500 定价: 18.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

前言

QIANYAN

培养具有大学专科学历的小学教师的工作,是我国当前师资队伍建设和师范教育改革的重要任务,也是我国经济建设和基础教育发展的迫切要求。20世纪80年代,此项工作首先在部分发达省市进行试验,经过近十年的探索,试验工作逐步在全国铺开。目前,全国各地根据全国教育工作会议精神,结合推进师范教育由三级师范向二级师范过渡工作,加快了小学教师提高学历的步伐。广西于1993年在四个中心城市开始试验,1999年在全区全面铺开。同时,成立专门的课题组开展研究(该课题已被列入广西教育科学“十五”规划重点课题),成立专家指导委员会进行指导,加快小学教育专业建设步伐,使广西培养专科层次小学教师的工作向科学化、规范化迈进。

加强专业建设,课程和教材是基础。由于小学教育专业在我国还是一个新兴的专业,目前还没有形成一套比较完善、成熟的教材体系。我们根据教育部的有关精神制定了广西的课程计划,在此基础上立足于广西的实际,放眼于全国小学教育专业的发展,开发自己的教材,这对于探索我区小教大专化的道路,形成广西小学教育专业建设的特色具有重要意义。

这套教材以全面贯彻党的教育方针,全面提高小学教师教育质量为宗旨,以“三个面向”为指导,科学建构教材体系,力求体现素质教育思想和改革创新精神,体现小学教师专科教育通性和专业特性相结合的原则,遵循小学教师成长的规律和学科教学特点,加强通识教育,注重文理融合,强化实践性,提高小学教师专业化程度。在开发过程中,

充分吸取了区内外发达省市教材编写的经验,并注意借鉴国外师范教育改革成果,在确保科学性的前提下,进一步突出教材内容的基础性、实践性和地方性,坚持师范性和学术性的统一,应用可持续发展理论,使教材体系更加符合 21 世纪大学专科学历小学教师培养的需要。

全套教材按照“总体设计,分步实施,改革完善,推广应用”的教材建设目标进行开发。第一批主要开发《课程计划》中通用的学科通识课程、专业方向专修课程、教育科学课程及少数选修课程的教材,共 19 种。

通识课教材:《应用哲学方法论》、《科学技术与社会》、《中国文论概论》、《大学语文》;

文科方向专修课教材:《中国文学》、《中国古代文学作品选》、《外国文学作品选析》、《古代汉语》、《文学理论基础》、《名著选读》、《高等数学》;

理科方向专修课教材:《高等数学》、《初等数论》、《数学方法论》、《大学化学》;

教育科学课程教材:《教育原理》、《教育科学研究方法》、《课程与教学》、《发展心理学》。

本套教材由广西区内两所本科师范院校的专家学者担任主编,聘请一批具有丰富教学实践经验和较高学术水平的中师学科学术带头人参与编写,并经过区内相关学科的专家审定。

本套教材适用于全日制的培养大学专科学历的小学教师(招收高中毕业生的三年制、招收中师毕业生的二年制、招收初中毕业生的五年制的专科段)的学校使用,也可作为在职小学教师专科学历进修(函授、继续教育、自学考试、远程教育)的教学用书。

培养具有大学专科学历的小学教师工作是一项新的教育实践探索,小学教育专业建设尤其是教材建设刚刚起步。由于缺乏经验,可借鉴的资料有限,教材开发的时间也比较仓促,因此不足之处在所难免,希望得到使用学校和专家、学者的批评指正,以便今后进一步修改、完善。

小学教育专业教材编写委员会
2002 年 6 月

说 明

外国文学是大学专科小学教育专业文科专业必修课程之一,教学总学时为 70 课时。有鉴于外国文学是包括上下几千年、纵横六大洲的文学现象,其中的文学思潮和作家作品浩如烟海,有鉴于教学对象是中专毕业升专科、高中毕业升大专以及其他相应水平的学生,也有鉴于教学时数有限,我们经过调查研究,决定从外国文学这一课程教学的总体要求出发,选编《外国文学作品选析》。编写原则是:(1)紧扣培养小学教师的目标,结合小教大专学生的实际,做到降低重心,注重基础,拓宽学生的文学视野,提高他们的文学素养,培养他们阅读鉴赏外国文学名著的基本能力。(2)提纲挈领、深入浅出、点面结合、突出重点;选材上尽量关注知识性、趣味性、时代性和多样性,力求使学生学完此课程之后对外国文学有一个概貌性的了解,对每个时期的外国文学概况有一个较为清晰的轮廓。(3)力求选准代表作家以及他(她)们的代表作,评介公允,比较符合外国文学评论的要求,不以偏赅全,不生搬硬套对中国文学的评论方法。(4)把重点放在作家作品的分析上;为了促使学生开动脑筋,积极思考,在每一节后设计若干思考题。

本教材的编写人员及分工为:第一章由陈茂林编写;第二章由刘鸿儒编写;第三章由陆巧玲编写;第四章由何亚卿编写;第五章由何雪春编写。

对本书所有选文的译者,我们表示诚挚的谢意。由于编写时间仓促,水平有限,难免有失当、疏漏和错误之处,敬请读者提出宝贵意见,以便进一步修改、完善。

编者

2000 年 4 月 28 日

目 录

第一章 欧洲文学	(1)
第一节 概述	(1)
第二节 荷马《奥德修纪》	(8)
第三节 但丁《神曲》	(19)
第四节 塞万提斯《堂吉诃德》	(29)
第五节 歌德《少年维特之烦恼》	(39)
第六节 雨果《巴黎圣母院》	(56)
第七节 司汤达《红与黑》	(71)
第八节 巴尔扎克《欧也妮·葛朗台》	(87)
第九节 莫泊桑《羊脂球》	(107)
第二章 英国文学	(122)
第一节 概述	(122)
第二节 莎士比亚《威尼斯商人》	(127)
第三节 雪莱《西风颂》	(142)
第四节 夏洛蒂·勃朗特《简·爱》	(149)
第五节 狄更斯《双城记》	(163)
第六节 哈代《德伯家的苔丝》	(179)
第七节 萧伯纳《华伦夫人的职业》	(192)
第八节 艾略特《荒原》	(214)
第九节 劳伦斯《儿子与情人》	(229)
第十节 乔伊斯《尤利西斯》	(247)

第三章 美国文学	(275)
第一节 概述	(275)
第二节 惠特曼《啊,船长!我的船长!》	(279)
第三节 马克·吐温《哈克贝利·费恩历险记》	(283)
(1) 第四节 海明威《老人与海》	(296)
(1) 第五节 福克纳《纪念艾米丽的一朵玫瑰花》	(305)
(8) 第六节 奥尼尔《毛猿》	(319)
(91)	
第四章 俄苏文学	(326)
(95) 第一节 概述	(326)
(92) 第二节 普希金《叶甫盖尼·奥涅金》	(329)
(11) 第三节 托尔斯泰《安娜·卡列尼娜》	(360)
(72) 第四节 高尔基《母亲》	(372)
(101)	
第五章 亚非拉文学	(395)
(55) 第一节 概述	(395)
(55) 第二节 紫式部《源氏物语》	(397)
(52) 第三节 川端康成《伊豆的舞女》	(418)
(54) 第四节 泰戈尔《吉檀迦利》	(443)
(19) 第五节 萨迪《蔷薇园》	(450)
(63) 第六节 马尔克斯《百年孤独》	(458)
(971)	
参考文献	(471)
(115)	
(955)	
(745)	

第一章 欧洲文学

OUZHOU WENXUE

第一节 概述

欧洲文学是世界文学中内容十分丰富的一个部分。它包括欧洲许多国家和民族的文学。由于共同的文化渊源和大致相同的历史进程,我们可以把欧洲文学看做一个整体。鉴于英国文学和俄苏文学在本书中独立成章,这里说的欧洲文学主要指英国和俄苏以外的其他欧洲国家的文学。欧洲文学大致经历了以下几个发展阶段。

古希腊、罗马文学是欧洲最早的文学,是欧洲文学的开端。在欧洲,古代希腊最早开始从原始氏族社会向奴隶社会过渡,在此基础上产生了西方最早的文学。

公元前12世纪至公元前8世纪,是氏族社会向奴隶社会过渡的时期,史称“英雄时代”或“荷马时代”。古希腊文学的成就主要是神话和史诗。希腊神话是古希腊人集体创作的口头文学。神话不仅表示了人

人们对自然的敬畏,而且也表达了人们对自然界的祈求和愿望,是人类通过幻想来解释自然与征服自然的产物,是人类认识世界的原始阶段的成果。希腊神话包括神的故事和英雄传说两部分,它的高度艺术成就成为后来希腊艺术的土壤。荷马史诗是古希腊流传至今最古老的形成文字的作品,是欧洲最早的文学巨著。它们表现了古希腊人的英雄主义和集体主义的崇高理想和热爱生活、积极乐观的生活态度,成为全人类宝贵的文化遗产,在文学史上占有重要地位。公元前8世纪至公元前4世纪中叶,是希腊奴隶制的形成和兴盛时期,文学上的成就是诗歌、散文和戏剧。戏剧方面的成就最为突出,出现了埃斯库罗斯、索福克勒斯、欧里庇得斯为代表的悲剧和以阿里斯托芬为代表的喜剧。埃斯库罗斯的《普罗米修斯》、索福克勒斯的《俄狄浦斯王》和欧里庇得斯的《美狄亚》是希腊悲剧的杰作。《阿卡奈人》是阿里斯托芬的喜剧代表作。希腊戏剧以深刻的思想内涵和高度的艺术成就在文学史上占有重要地位。

公元前146年,希腊被罗马灭亡,古希腊文学的历史结束,罗马文学代之而起。公元前1世纪末至公元1世纪初,是罗马文学的“黄金时代”,诗歌发展达到高潮,出现了维吉尔、贺拉斯和奥维德三位杰出的诗人。古罗马文学继承了古希腊文学的成果,与希腊文学一起,构成西方文学的根源。公元3世纪后,即帝国后期,罗马帝国濒临灭亡,文学完全衰落。随着基督教成为国教,基督教文化占据了主导地位,对欧洲各国的影响日益加深,后来发展成为欧洲文学的又一根源。

公元476年,西罗马帝国灭亡,标志着古代奴隶制社会的结束,欧洲历史进入“中世纪”,即封建社会的历史时期。史学界的“中世纪”是指从5世纪到17世纪这1200多年的历史,即欧洲封建制度形成、发展、衰落的历史。就文学史来讲,14、15世纪时,由于资本主义萌芽而兴起的文艺复兴运动,开辟了近代文化的新时期,欧洲文学进入一个崭新的阶段。因此,中世纪文学一般是指5世纪到15世纪即封建社会早期和中期的文学。

中世纪欧洲文学主要有四种类型：教会文学、骑士文学、英雄史诗、城市文学。中世纪初，基督教在思想文化领域里占统治地位，成为欧洲封建制度的精神支柱，古希腊罗马文化遭到排斥。此时的欧洲文坛，萧条冷落，只有教会文学盛行于世。随着欧洲封建社会进入繁荣时期，世俗文学发展起来。骑士文学是统治阶级的世俗文学，反映骑士阶层的生活理想。忠君、护教、行侠，重视个人荣誉，爱慕并崇拜贵妇人，为博取所爱贵妇人的欢心甘愿赴汤蹈火，这就是骑士精神。骑士文学就是骑士精神的反映，以法国最兴盛，包括骑士抒情诗和骑士传奇。英雄史诗是在民间文学的基础上发展起来的，是中世纪文学的突出成就，体现了爱国主义精神。英雄史诗的代表作有日耳曼人的《希尔德布兰特之歌》、英国的《贝奥武甫》、冰岛的《埃达》和《萨迦》等。后期史诗的代表作有法国的《罗兰之歌》、西班牙《熙德之歌》、德国的《尼伯龙根之歌》、古罗斯的《伊戈尔远征记》。随着城市的产生和市民阶级的形成，出现了反映市民意识的城市文学和戏剧。法国的讽刺叙事诗《列那狐》和笑剧《巴特兰律师》是中世纪市民文学的代表作。中世纪欧洲最重要的作家是意大利诗人但丁，他是中世纪向近代过渡的标志。

近代欧洲文学是指从14世纪至19世纪的欧洲文学。在社会发展阶段上，这是资本主义萌芽、确立和发展的历史时期。近代欧洲文学由文艺复兴时期的新兴资产阶级人文主义文学拉开序幕，经历了17世纪的古典主义文学，18世纪的启蒙主义文学，19世纪的浪漫主义文学、现实主义文学、无产阶级文学等不同思潮和流派。

14世纪至17世纪初，欧洲发生了一场以复兴古代希腊罗马文化为旗号的反封建教会的新文化运动，史称“文艺复兴”运动。文艺复兴时期形成的资产阶级世界观被称为人文主义。人文主义思想提倡以人为中心，反对神权，肯定人的价值和人的力量；提倡个性解放，个人幸

福,反对禁欲主义、封建等级观念和封建压迫;提倡理性,反对蒙昧主义;在政治上,拥护中央集权,反对封建割据。意大利是文艺复兴运动的发源地,是这一时期欧洲文化的中心。彼特拉克和薄伽丘是两个人文主义先驱。15世纪后,法、德、西、英等国先后在意大利文学的影响下出现了人文主义文学运动。法国的拉伯雷、西班牙的塞万提斯和英国的莎士比亚被认为是这一时期欧洲文学的三大巨人,他们的作品具有世界影响。这一运动到16世纪达到高潮。

17世纪的欧洲,多数国家还处在封建制度崩溃、资本主义继续发展的状态。各国政治经济发展不平衡,文学发展也不平衡。英国进行了资产阶级革命,革命诗人弥尔顿是当时最重要的作家。17世纪欧洲文学的主要潮流是古典主义。古典主义兴起于法国,是君主专制极盛时期的产物,后影响到欧洲各国,称霸欧洲文坛达二百年之久,是欧洲文学史上一个重要的文学思潮。它拥护专制政体,崇尚理性,主张创作有法则、有规范,并以古代希腊罗马文学为标准。法国古典主义文学的最高成就是戏剧。莫里哀是法国古典主义文学中最富于民主倾向的喜剧作家,在欧洲戏剧史上占有重要地位。

18世纪在欧洲历史上是一个资本主义制度与封建制度决战的世纪。启蒙运动是本世纪具有全欧性质的资产阶级思想文化运动。它高举理性的大旗,反对专制制度、宗教迷信、贵族特权、门第观念,提倡自由、平等和天赋人权,主张通过科学和教育实现社会改革。启蒙主义文学的共同特点是:强烈的政论性、战斗性和哲理性;广泛的人民性和现实性;文学体裁的独创性和多样性。启蒙运动推动了欧洲文学的发展。法国是启蒙运动的故乡。法国的启蒙运动最典型、最具有革命性。作家伏尔泰、狄德罗、卢梭本身就是启蒙思想家。英国的现实主义小说是18世纪欧洲资产阶级文学的一大成就,为19世纪现实主义文学的繁荣奠定了基础。笛福、理查生、斯威夫特、菲尔丁是当时有成就的作家。在英、法启蒙运动的影响下,德国的启蒙文学深入发展,导致了70年代的狂飙突进运动,孕育了席勒和歌德两位文坛巨人。他们携手合作,促

成了18世纪后期德国文学的空前繁荣。

1789年爆发了震撼欧洲的法国资产阶级革命,开辟了欧洲资本主义发展的新时期。接着,欧洲掀起了反封建的民主运动和民族解放运动的高潮。浪漫主义文学兴起,并成为席卷欧洲的文学运动。浪漫主义在艺术上具有以下特征:表现主观理想,抒发强烈的个人感情;着力描绘自然景物,抒发对大自然的感受;采用夸张手法,追求离奇的情节;重视中世纪民间文学,主张创作自由,反对古典主义的清规戒律。从政治倾向看,浪漫主义中有两种对立的流派——消极浪漫主义和积极浪漫主义。消极浪漫主义最早在德国产生,接着影响到英、法等其他欧洲国家。积极浪漫主义尽管形成较晚,但很快发展成为文学的主流。德国浪漫主义以议论为主。海涅是德国最著名的积极浪漫主义作家。在创作上,以英、法两国的浪漫主义文学成就最为突出。英国消极浪漫主义文学的代表是华兹华斯、柯勒律治等“湖畔派”诗人,积极浪漫主义的代表是拜伦和雪莱。法国的浪漫主义经历了一场与古典主义的斗争。雨果是法国最重要的浪漫主义作家,他在文学创作上具有多方面的建树,在法国乃至世界文学史上占有重要地位。

19世纪中叶对于欧洲各国来说是个重要的历史转折时期,几乎所有国家都经历了资产阶级对封建贵族的胜利和无产阶级开始反对资本主义这样双重的历史过程。资本主义制度的确立和工业生产的发展,使传统道德伦理观念崩溃,人与人之间的关系成了金钱关系,社会矛盾激化,人们浪漫的热情和对“理性王国”的幻想破灭了,于是人们要求用冷静务实的眼光观察现实生活,真实地反映现实,揭露社会黑暗,现实主义文学应运而生。因其强烈的暴露性和批判性,现实主义文学又被称为批判现实主义文学。它的主要特征是:具体真实地描写现实生活;深刻揭露和批判社会的黑暗和弊病;塑造典型环境中的典型性格。批判现实主义文学不仅是19世纪中叶欧洲文学的主流,也是整个19世纪思想和艺术价值最高的文学。

批判现实主义文学最早出现在法国。司汤达和巴尔扎克是它的奠

基人。福楼拜、左拉、莫泊桑是其后的杰出作家。19世纪中期英国现实主义作家主要有狄更斯、萨克雷、勃朗特姐妹等,狄更斯是最杰出的代表。后期的主要代表有哈代和萧伯纳。

19世纪欧洲文学中出现了无产阶级文学。英国的“宪章派文学”、德国的工人诗歌,是早期的无产阶级文学。19世纪后期的巴黎公社文学是无产阶级文学发展的新阶段。鲍狄埃是最杰出的巴黎公社诗人。

19世纪末期,欧洲资本主义进入垄断阶段,思想领域中出现了空前复杂的情况,人们开始寻找新的精神支柱。文学上出现了众多流派并存的局面,近代文学开始向现代文学过渡。

三、20世纪欧洲文学

20世纪是一个充满矛盾、革命和民族解放斗争的风云变幻的动荡世纪,一个经历了两次世界大战浩劫的世纪,一个科技和物质文明日新月异、突飞猛进的世纪,一个弥漫着希望与失望、乐观与悲观的世纪。20世纪欧洲文坛呈现出流派繁多、异彩纷呈、复杂多变的特点,基本上形成了“三足鼎立”的局面:传统的现实主义处在更新和深化的发展状态;无产阶级文学在探索中前进;反传统的现代主义文学迅速崛起和扩展。三者互相影响,互相吸收,终于在70年代后,形成了一种多元共存、综合多变的总体格局。

20世纪欧洲现实主义比19世纪的现实主义有了很大的变化。它发展了19世纪现实主义的叙述形式,对性格、活动地点、环境氛围作了多方面的描写,并广泛采用了意识流、蒙太奇、抽象、荒诞、内心独白等手法。作家的情况并不一致。一类是较少结合现代新的技巧,主要采用传统现实主义的创作方法的作家,如英国的萧伯纳、高尔斯华绥、毛姆,法国的罗曼·罗兰、马丹·杜伽尔,德国的托马斯·曼、茨威格,美国的德莱塞、刘易斯、菲茨杰拉德、马拉默德等。另一类是在继承传统的基础上较多地结合了各种新的表现手法的作家,如英国的康拉德、劳伦

斯,法国的纪德,美国的海明威、福克纳、索尔·贝娄、奥尼尔等。

无产阶级文学在俄国有了长足发展,出现了高尔基、肖洛霍夫、奥斯特洛夫斯基等无产阶级作家。

现代主义文学产生于一战后。奥地利的卡夫卡、爱尔兰的乔伊斯和法国的普鲁斯特是它的奠基人。现代主义文学在内容上和形式上竭力反叛传统,进行种种极端的创新与实验。在反映现当代欧美的社会现实时,现代派文学采取了完全不同于传统文学的角度和形式。它着力表现人与人、人与社会、人与自然、人与自我之间那种对立、颠倒、扭曲、异化的关系,表现西方现代知识分子的精神危机以及他们对自我的新的探索与思考。在形式上则标新立异、荒唐怪诞。现代主义文学包括十大流派:以法国的瓦雷里、英国的艾略特、德国的里尔克、爱尔兰的叶芝为代表的后期象征主义;以爱尔兰的乔伊斯、英国的沃尔夫和法国的普鲁斯特为代表的意识流文学;以德国的托勒和凯泽、奥地利的卡夫卡和瑞典的斯特林堡为代表的表现主义文学;产生在法国的超现实主义文学;产生在意大利的未来主义文学;以法国的萨特和加缪为代表的存在主义文学;英国的“愤怒的青年”文学;美国的“垮掉的一代”文学;以法国的尤奈斯库和爱尔兰的贝科特为代表的荒诞派戏剧;以法国的罗勃·格里耶为代表的新小说派;以美国的海勒、品钦、冯尼格为代表的黑色幽默小说。

总之,欧洲文学是人类的一份宝贵财富。欧洲各个文学时期有成就的作家的艺术探索,各时期文学的艺术成就,都有很高的认识价值和艺术价值。在世界文化日益融合的情况下,这块“他山之石”,将有利于开拓我们的视野,建设我们的新文化。

第二节 荷马《奥德修纪》

一、作家生平与创作

相传荷马是公元前9至8世纪的一位盲诗人。自古以来都认为他是最古老的希腊文艺作品《伊利亚特》和《奥德修纪》两大史诗的作者。荷马史诗是以公元前13至12世纪希腊人与小亚细亚的特洛伊人作战的历史事实为基础的。荷马史诗是西方文学史上最古的经典作品,史诗中表现的乐观主义、集体主义精神,对人类智慧的赞颂,对人类不服从于神的安排、人定胜天的精神的肯定,至今仍是可取的。史诗成功地塑造了众多的人物形象,布局巧妙,语言清新简洁,具有口头文学特色。《伊利亚特》取材于特洛伊战争的故事,着重歌颂氏族领袖在战争中的勇敢与机智、个人利益服从集体利益的英雄品质。

《奥德修纪》叙述特洛伊战后,希腊英雄奥德修返回故乡途中的历险,主要表现人与自然的斗争和社会斗争。全诗采用中途倒叙手法,先写奥德修十年尚未返家,许多贵族追求他的妻子珀涅罗珀,儿子外出寻父。继而写奥德修离开卡吕蒲索神女岛,漂流到腓依基人的国土,向国王讲述过去十年海上的冒险生活,国王深为感动,派人送他回乡。奥德修化装成乞丐回到家里,惩处了那些求婚者,与妻子团聚。

《奥德修纪》思想内容丰富。它反映了氏族社会向奴隶社会过渡时期古希腊的社会生活,塑造了一系列高大的英雄形象,表现了古希腊人英雄主义和集体主义的崇高理想和热爱生活、积极乐观的生活态度。

《奥德修纪》在艺术上达到很高水平。结构完整,布局巧妙;人物形象丰富多彩,个性鲜明;运用夸张、比喻等多种表现手法,语言形象、清新、简洁、有力,具有民间艺术特色。

二、《奥德修记》节选

卷 九

“我们继续航行,心情沉重;我们又来到狂妄野蛮的独目巨人的地方;这里的人依靠永生天神的帮助,不用手种植也不耕田,所有五谷都不需耕种,而能自己生长;这里有小麦大麦和一串串制酒的葡萄,上天降下的雨使它们成长;这些人没有聚会的会场,没有法律规章;他们都住在高山顶峰深深的石洞里;他们彼此都不关心,只管自己的妻子儿女。距离独目巨人的大陆不远,海湾外面有一片荒岛,上面林木茂盛,无数野羊繁殖在那里,因为没有人的脚步惊走它们,那些爬山越岭穿林过莽的猎入也不到那里去;那里没有牧场也没有耕地,无人播种,无人耕锄,没有居民,只有咩咩的羊群;要是独目巨人们有赤舳的船,或者有能造带排浆的船的工匠,可以像一般航海的人那样,到其他种族和城邦那里去处理事务,他们本来可以把那个岛变成很好的属地的;因为那个岛并不坏,四季都有收成;在幽暗海洋的岸边,有潮润柔软的草地;那里的葡萄永不枯谢;岛上还有平坦可耕的土地,每季可以得到很好的收成,因为土壤很肥沃;岛上也有可以安全停泊的地方,不必下锚也不必用绳索把船拴住;航海的人可以随意停泊,到了有顺风的时候再离开,从山洞下面流出一股清亮的泉水,流入海湾;山洞旁边生长着茂盛的白杨树;好像有天神在黑暗里导引我们,我们就进入停泊的地方;我们什么也看不见,四面都是很厚的雾;上面也看不见天空和月亮,都被云雾遮盖起来了;在我们有排浆的船靠岸之前,谁也没有看到这个海岛,也没有看到岸边的滚滚巨浪;我们停下船,把帆放下,登上海岸,就倒下睡觉,等待灿烂的曙光来临。

“当那初生的有红指甲的曙光刚刚呈现的时候,我们在岛上游荡,观赏风景;为了让我们饱餐一顿,持盾的宙斯的女儿山林女神们唤起山野的羊群;我们立刻从船上拿来弯弓和长矛,分成三队去射猎;上天立刻让我们得到所希望的猎物;当时有十二只船跟随我,每只船上分到九